

## Música Chilena en el exterior

### IX Festival Internacional de Música Electroacústica "Primavera en La Habana 2002"

Entre el 4 y el 9 de marzo de 2002 se llevó a cabo en La Habana, Cuba, el IX Festival Internacional de Música Electroacústica "Primavera en La Habana 2002", organizado por el Centro Nacional de Música de Concierto y el LNME (Laboratorio Nacional de Música Electroacústica del Instituto Cubano de la Música), con la colaboración de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana y del Museo Nacional de Bellas Artes. En esta ocasión el Festival celebró especialmente los 40 años de creación electroacústica cubana. Los conciertos (un total de 15) se realizaron en la Casa de la Obrapia, en la Basílica Menor del Convento de San Francisco de Asís y en el Teatro del remodelado Museo Nacional de Bellas Artes. Algunos de los cerca de 50 compositores invitados fueron los siguientes: de México: Alejandra Hernández, Baca Lobera, Gonzalo Macías y Carlos Sandoval; de Bélgica: Leo Kupper; de Suecia: Hans Lunell y Johannes Bergmark; de Finlandia: Kalev Tits y Jarmo Sermila; de Portugal: Isabel Soveral y José Pedro Oliveira (representando al Centro de Investigación en Música Electrónica de la Universidad de Aveiro); de Argelia: Ahmed Malek; de Corea del Sur: Suk-Jun KIM y Seungyon-Seny Lee; de Irán: Shahrokh Yadegari; de Turquía: Mehmet Agtuo; de Estados Unidos: Orlando Jacinto García (Director de Composición de la Universidad Internacional de Florida - FIU), Paul Rudy y Gary di Benedetto; de Cuba: Roberto Valera (compositor y profesor titular del ISA), Juan Piñera, Fernando Rodríguez, Teresa Núñez, Irina Escalante, Mónica O'Reilly, y por supuesto, el maestro Juan Blanco, pionero de la música electroacústica cubana, y de Chile: José Miguel Candela.

En lo que a los compositores chilenos respecta, se tocaron el día 6 de marzo, en la Basílica Menor del Convento de San Francisco de Asís, las obras *Risflas* de Cristián Morales, *On the Radio, oh, oh, oh* de Federico Schumacher y *Ciclo Dj (a la manera de Ahmed Malek)* de José Miguel Candela. Estas obras fueron espacializadas en vivo por el propio Candela (sistema cuadrafónico).

Paralelamente al Festival, el día viernes 8 de marzo se realizó un concierto de música electroacústica chilena en la legendaria Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de Los Baños. Además de las tres obras chilenas participantes del Festival, se escucharon las obras *Kinesis* de Oscar Carmona (estreno mundial), *Resonancias de Sound* de José Miguel Fernández, *La violación de Lucrecia* de Cecilia García-Gracia y una selección de *Proteo* de Jorge Martínez. La obras también fueron espacializadas en vivo por José Miguel Candela (sistema cuadrafónico).

Muchos de los asistentes al Festival "Primavera en La Habana 2002", de acuerdo a las obras presentadas en el mismo, expresaron una muy favorable opinión en relación al buen nivel alcanzado por la música electroacústica de los compositores chilenos.

José Miguel Candela

Se han tenido otras noticias de presentaciones de obras y actividades de compositores chilenos en el extranjero, las que se resumen a continuación.

### Autos chilenos en el Festival de Bourges

Después de décadas de ausencia, la música electroacústica chilena volvió a estar presente en el Festival de Bourges, Francia, uno de los festivales más importantes del mundo en este género de música. El día 14 de junio, en la sala de la Casa de La Cultura, se realizó un concierto de obras chilenas dentro de la serie de conciertos dedicados a las actualidades internacionales. Todas las obras fueron escuchadas a través del *gnephophone*, un sistema especialmente concebido para la difusión-interpretación de la música electroacústica en concierto; corresponde a la idea de "orquesta de altoparlantes", alcanzando la cuarentena de éstos (agrupados por sus características acústicas y por su ubicación espacial), y resistiendo dos configuraciones simultáneas: una estereofónica y otra multipista (8). Este sistema de espacialización fue creado en su primera versión en los años 70 por Cristián Clozier y otros. A la fecha se han conocido seis versiones de *gnephophone* desde el primero de 1975.

Las obras que se tocaron fueron *Memorias de los Andes* de Edgardo Cantón (espacializada por Federico Schumacher), *Bajan gritando ellos* de José Miguel Candela (espacializada por José Miguel Fernández), *Coréutica* de Gabriel Brucic (espacializada por Cristián Morales) *Ris-Ras* de Cristián Morales, *Gato en el agua* de Federico Schumacher, y *Attract* de José Miguel Fernández (estas tres

últimas especializadas por los propios compositores). Las obras de los chilenos causaron una positiva impresión entre los asistentes.

F. Sch.

#### *Música chilena en Dinamarca*

El I Festival de Música Chilena en Europa, efectuado en Dinamarca en 2001, fue transmitido íntegramente por las ondas de Radio Danesa. En el primer programa radial, realizado el 25 de septiembre, se transmitieron entrevistas al guitarrista Luis Orlandini, al compositor Jorge Arriagada y a la arpista y organizadora del Festival, Sofía Asunción Claro. Además, en noviembre del año pasado y enero de 2002 se hicieron otros programas en Radio Danesa sobre el referido Festival. Por otra parte, en Radio Mollea, el 16 de noviembre, Sofía Asunción Claro fue entrevistada para que informara de los compositores participantes del Festival y se presentó música de éstos. La serie de audiciones radiales realizadas han permitido que las obras de Aliocha Solovera, Juan Orrego-Salas, Fernando Carrasco, Pablo Aranda, Rafael Díaz, Gabriel Matthey, Fernando García, Santiago Vera, Carlos Zamora, Jorge Arriagada, Juan Lémann, Cirilo Vila, Ramón Campbell, Violeta Parra, Fernando Torm, Alejandro Guarello, Eduardo Cáceres, Edmundo Vásquez, Juan Amenábar y Gustavo Becerra hayan sido escuchadas, no solo por el público danés, sino, también, por los aficionados de otros países europeos.

El 23 de octubre, en Copenhague, Sofía Asunción Claro ofreció un recital de arpa. En el programa incluyó *Variaciones sobre un canto*, op. 92, de Juan Orrego-Salas.

#### *Música chilena en La Habana*

El 6 de octubre de 2001, en la Sala Amadeo Roldán, en el marco del XVI Festival de La Habana de Música Contemporánea que se realizó del 30 de septiembre al 8 de octubre, se presentó el dúo formado por los académicos del Departamento de Música y Sonología de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, Miguel Villafruela (saxofonista) y Rodrigo Kanamori (percusionista), gracias a una invitación cursada por los organizadores del XVI Festival de La Habana. En el programa ofrecido se incluyeron obras de Tomás Lefever (*Trayectoria*), Carlos Zamora (*Tres movimientos*), Eduardo Cáceres (*Orión y los 4 jinetes*), Alejandro Guarello (*Vicach ñ*) y Juan Orrego-Salas (*Secuencias*), todas obras compuestas especialmente para el Dúo Villafruela-Kanamori. Ambos intérpretes dictaron clases magistrales en el Instituto Superior de Arte de Cuba (ISA), lo que les valió una comunicación de agradecimientos del Decano de la Facultad de Música de esa institución y otra de la Sociedad de Percusionistas de Cuba. El profesor Villafruela dictó nuevamente clases magistrales en el ISA en febrero de 2002, ocasión en la que la Rectora del ISA y el Ministro de Cultura le otorgaron el Diploma al Mérito Artístico.

#### *Música chilena en Estados Unidos de América*

El Cuarteto de Cuerdas del Conservatorio de la Universidad Austral de Chile, formado por Anatoli Charov (violín I), Patricio Contreras (violín II), Martín Jacques (viola) y Héctor Escobar (cello), realizó una gira por Texas, Estados Unidos, entre el 27 de noviembre y el 5 de diciembre de 2001. La gira se inició en el Whathey Center for the Performing Arts Mt. Pleasant, continuó el 29 de noviembre en el Braitheweite Hall de la Universidad de Texas, Tyler, para seguir luego el 1 de diciembre en el Whatley Center of Performing Arts, el 2 de diciembre en la Vernon Historical Society, Mt. Vernon, el 3 de diciembre en la Dallas Chamber Music Series, Dallas, y el 4 de diciembre en la Texas Women's University, Denton. Las obras presentadas por el cuarteto valdiviano fueron: *Cuarteto* de cuerdas de Eduardo Maturana, *Cuarteto del Viejo Mundo* de Gustavo Becerra, *Aires chilenos* de Próspero Bisquertt, *Glipticas* de Santiago Vera, *Cuatro introspecciones* de Fernando García, *Tres caracteres* de Carlos Botto y *Andante* de Alfonso Leng.

#### *Estrenos de Gustavo Becerra en el exterior*

Dos obras importantes de Gustavo Becerra han sido estrenadas últimamente en el extranjero, la *Sinfonía* N° 1, que se interpretó por primera vez en Zúrich, Suiza, y el *Cuarteto* de cuerdas N° 6, del que se realizó el estreno para los Estados Unidos en Washington.